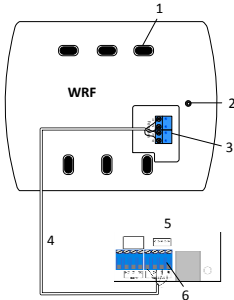


WRF143/186

Installation Instructions/Инструкция по установке/Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Mounting Holes
2	Tamper Switch
3	BUS Terminals
4	BUS Cable
5	FORCE's Control Panel
6	FORCE BUS Terminals

1	Монтажные отверстия
2	Тампер
3	Клеммная колодка FORCE BUS расширителя
4	Кабель шины FORCE BUS
5	Контрольная панель FORCE
6	Клеммная колодка FORCE BUS контрольной панели

1	Agujeros de Montaje
2	Suiche Tamper
3	Terminales del FORCE BUS
4	Cable BUS
5	Panel de Control FORCE
6	Terminales del FORCE BUS

1	חורי התקנה
2	מפסק טמפר
3	חיבורי FORCE BUS
4	כבל Bus-ה
5	לוח הבקרה של FORCE
6	חיבורי FORCE BUS

WRF143/186 Wireless Expander

The WRF is a FastLink technology wireless expander that allows the **FORCE** and **FORCE Lite** alarm systems, to transmit and receive transmissions from PIMA's wireless detectors and peripherals, making the two alarm systems hybrid ones. The transmissions are routed to and from the control panel over the bus.

The WRF can alert on jamming, and has a back tamper switch. For full information, see the **FORCE** Installation guide (P/N: 4410459).

Technical specifications

- Frequency:
 - WRF143: 433.92 MHz
 - WRF186: 868.85MHz
- Operating Input Voltage: 9-15VDC
- Dimensions: 15 X 12 X 3 cm
- Weight: 200gr
- CE Compliance
- Operating Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing.

Content of the product package

- WRF143/186 Expander + Bus Connector
- This guide

Mounting guidelines

- Mount the WRF where the wireless signal is high, and it can be connected to the control panel.
- Do not mount the expander inside a metal enclosure or on metalized wallpaper.
- Mount the expander at least 2 meters away from any electrical device that generates noise.
- The expander must not be exposed to direct heat sources and sunlight, or strong artificial light.
- Contact with spraying or dripping water and aggressive liquids must be avoided.

How to mount and connect the WRF

Mount the expander on a flat surface. Follow the next steps.

- Insert a slotted screwdriver to the niches at the bottom of the expander and remove the cover.
- Pass the four bus wires (not supplied) through the back plate and mount the plate.
- Connect the bus wires using the supplied connector, making sure to follow the numbering on both the control panel and the expander (terminal #1 on the control panel connects to the same terminal on the expander, etc.).
- Set the expanders in the control panel and check the LEDs; see below.
- Click the expander into the back plate.
- Test the expander.

The LEDs

LED	State	Description
Run	Green	Flashing Device OK
Bus	Red	Flashing infrequently (single) Communicating - unregistered device
	Red	Flashing infrequently (double) Communicating - registered device
Rx	Red	Flashing (single) Intercepting - unregistered device
	Red	Flashing (double) Intercepting - registered device

Ordering Information

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF186 P/N: 8500031

Беспроводной расширитель WRF143/186

Беспроводной расширитель WRF, работающий по технологии FastLink PIMA, позволяет подключать беспроводные датчики и периферийные устройства к контрольным панелям **FORCE** и **FORCE Lite**.

Принятые сигналы, расширитель WRF передает в контрольную панель **FORCE**, превращая ее в гибридную контрольную панель.

Расширитель оповещает о наличии радиопомехи и защищен тампером.

Более подробную информацию можно получить в Инструкции по установке **FORCE** (P/N: 4410487).

Технические характеристики

- Частота:
 - WRF143: 433.92 МГц
 - WRF186: 868.85 МГц
- Диапазон рабочих напряжений: 9-15В DC
- Размер корпуса: 15x12x3см
- Масса: 200г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +50°C
- Влажность (Макс.):93% R.H., без конденсации

Комплектация

- Расширитель WRF143/186 + Клемная колодка
- Данное руководство

Рекомендации по монтажу

- Устанавливайте расширитель WRF в месте максимального приема сигнала и доступности и подключения шины BUS.
- Не устанавливайте расширитель внутри металлических шкафов и на металлических конструкциях.
- Не устанавливайте расширитель в непосредственной близости к электропроводке, самой контрольной панели и ее периферии. Минимально рекомендуемое расстояние от расширителя до данной периферии - 2 метра.
- Не устанавливайте расширитель вблизи источников тепла и под прямыми солнечными лучами.
- Не устанавливайте расширитель в местах повышенной влажности, а также избегайте попадания жидкостей на корпус прибора.

Монтаж и подключение WRF

Расширитель WRF устанавливается на плоской поверхности. Монтаж устройства производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку поочередно в обе выемки в нижней части клавиатуры и, осторожно нажав на них, снимите заднюю крышку.
2. Определите оптимальное местоположение расширителя в охраняемом помещении, учитывая необходимость его подключения к шине контрольной панели и стабильность сигнала от беспроводной периферии.
3. Пропустите кабель через отверстие в задней крышке и закрепите ее на плоской поверхности.
4. Подключите 4-х проводной кабель к соответствующим клеммам расширителя и контрольной панели (клеммы FORCE BUS) с соблюдением порядковых номеров клемм (1 к 1, 2 ко 2, и т.д.).
5. Закройте корпус расширителя.
6. Протестируйте работоспособность расширителя.

Светодиодная индикация

Светодиод	Состояние	Описание
Rup Зеленый	Мигает	Устройство исправно
Bus Красный	Мигает редко (одиночные мигания)	Связь - все устройства
	Мигает редко (двойные мигания)	Связь - зарегистрированные устройства
Rx Красный	Мигает (одиночные мигания)	Принят сигнал от незарегистрированного устройства
	Мигает (двойные мигания)	Принят сигнал от зарегистрированного устройства

Информация для заказа

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF186 P/N: 8500031

Receptor Inalámbrico WRF143/186

WRF143 es un receptor inalámbrico que permite agregar capacidades inalámbricas a los sistemas de alarma **FORCE** y **FORCE Lite**. El WRF está diseñado para recibir transmisiones de los detectores de Visonic y otros periféricos, y los dirige al panel de control por medio de el BUS.

El receptor puede alertar sobre saboteos y tiene un Tamper posterior

Para obtener información completa, consulte la Guía de instalación del sistema de alarma **FORCE** (p / n: 4410488).

Especificaciones Técnicas

- Frecuencia:
 - WRF143: 433.92MHz
 - WRF186: 868.85MHz
- Cumple con CE
- Voltaje de operación de entrada: 9-15VDC
- Medidas: 15 X 12 X 3cm
- Peso: 200gr
- Temperatura de Funcionamiento: -10 to +50 °C
- Humedad (max.): 93% R.H., no-condensado.

Contenido del paquete

- Receptor WRF + Conector de terminales BUS
- Esta Guía

Cómo montar y conectar el WRF

1. Inserte un destornillador plano en los dos nichos en la parte inferior del receptor y retire el panel posterior.
2. Encuentre una ubicación donde el receptor pueda recibir mejor las transmisiones de todos los periféricos y se pueda conectar al panel de control.
3. Pase los cuatro cables BUS (no incluidos) a través de la placa posterior y monte la placa sobre una superficie plana.
4. Conecte los cables BUS al conector de terminal suministrado. Asegúrese de conectar los cables de acuerdo con los números tanto en el panel de control como en el receptor (el n.º 1 en el panel de control se conecta al n.º 1 en el receptor, etc.).
5. Cierre el gabinete del receptor.
6. Pruebe el receptor.

El LED

LED	State	Description
Run Verde	Parpadeo	Dispositivo OK
Bus Rojo	Intermitente con poca frecuencia (sencillo)	Comunicando – Dispositivo no registrado
	Intermitente con poca frecuencia (doble)	Comunicando – Dispositivo registrado
Rx Rojo	Intermitente con poca frecuencia (sencillo)	Intercepción - Dispositivo no registrado
	Intermitente con poca frecuencia (doble)	Intercepción - dispositivo registrado

Ordering Information

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF186 P/N: 8500031

מרחיב אלחוטי WRF143

WRF143 הינו מרחיב אלחוטי בטכנולוגיית FastLink, המאפשר לחבר גלאים ואבירים אלחוטיים מתוצרת פימא למערכת האזעקה FORCE ו-FORCE Lite-1, ולהפוך אותן בכך להיברידיות. המרחיב מעביר את השידורים למערכת הבקרה דרך ה-bus.

ה-WRF143 יכול להתריע על חסימה אלחוטית ומצויד במפסק טמפר לגילוי פתיחת הקופסה. הוראות תכנות WRF143 ראה במדריך למתקין של FORCE (מק"ט 4410457).

נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- מתח הפעלה: 9-15VDC
- מידות: 15 X 12 X 3 ס"מ
- משקל: 200 גר'
- תאימות CE
- תחום טמפרטורה: -10° עד +55°
- לחות יחסית (מקס'): 93%, ללא עיבוי.

תכולת אריזת המוצר

- מרחיב WRF143 + טרמינל בלוק
- מדריך זה

הנחיות למקום ההתקנה

- מקם את המרחיב במקום בו הקליטה האלחוטית אופטימלית וניתן להתחבר בו ל-Bus.
- אין להתקין את המרחיב בתוך קופסה מתכתית או סמוך לקיר מתכתי.
- התקן את המרחיב במרחק של לפחות שני מטר מכל מכשיר אלקטרוני פולט קרינה.
- אין לחשוף את המרחיב למקור חום ישיר, קרני שמש או אור מלאכותי חזק.
- אין להרטיב את המרחיב עם מים או כל נוזל אחר.

איך להתקין ולחבר את ה-WRF

- התקן את המרחיב על משטח ישר. להלן הוראות ההתקנה.
1. הכנס מברג שטוח לחריצים שבתחתית המרחיב ופתח את הקופסה.
 2. מקם את המרחיב כך שיקלוט היטב את כל האבירים האלחוטיים, ויכול להתחבר ל-Bus.
 3. העבר את ארבעת חוטי ה-Bus (לא מסופקים) דרך גב הקופסה ותלה את הגב על משטח שטוח.
 4. חבר את חוטי ה-Bus למרחיב באמצעות הטרמינל בלוק המסופק. הקפד על סדר החוטים, בהתאם לאותו סדר בלוח הבקרה - טרמינל מס' 1 במרחיב מתחבר לטרמינל מס' 1 בבקרה, וכו'.
 5. תכנת את המרחיב בלוח הבקרה וודא פעולת הנוריות (ראה למטה).
 6. סגור את קופסת המרחיב.
 7. בדוק את המרחיב.

נוריות המרחיב

נורית	מצב	תאור
Run ירוק	הבהוב	המרחיב תקין
Bus אדום	הבהוב יחיד	תקשורת - אביר לא רשום
	הבהוב כפול	תקשורת - אביר רשום
Rx אדום	הבהוב יחיד	קליטה - אביר לא רשום
	הבהוב כפול	קליטה - אביר רשום

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system. Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные, последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. No garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados.

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כביטוח לתיקוף, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מביין כי ציוד אשר התקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

אנא קרא מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון להפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה והלק מסרם במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd. WWW.PIMA-ALARMS.COM

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com



P/N: 4410485



Revision: A, XX Multi, Jan 2019